



# VISIT SAARBRÜCKEN



## INFORMATIONS TOURISTIQUES

Sites touristiques, idées d'excursions,  
restaurants, manifestations et adresses



[visit.saarbruecken.de/fr](https://visit.saarbruecken.de/fr)

# Soyez les bienvenus !

 VISIT  
SAARBRÜCKEN

Bienvenue à Sarrebruck !

Quelle belle idée de vouloir visiter et découvrir notre capitale régionale où la cordialité est reine ! La ville et ses environs offrent une multitude d'endroits à explorer, de quoi satisfaire les amateurs de culture et de shopping, les bons vivants, les familles, les inconditionnels de la nature et tous ceux qui pratiquent une activité sportive ou voyagent en toute décontraction. Laissez-vous surprendre par cette diversité et découvrez la vie sarrebruckoise.

Nous vous souhaitons une  
bonne visite !

City-Marketing Saarbrücken GmbH  
Bahnhofstr. 31 – Diskontohochhaus  
66111 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 938090  
Courriel : [info@city-sb.de](mailto:info@city-sb.de)

Une entreprise de la capitale de Sarrebruck

 Office de tourisme  
Rathaus St. Johann (Hôtel de ville)  
Entrée principale  
Tél. : +49 (0)681 959092-00 ou -02  
Courriel : [tourist.info@city-sb.de](mailto:tourist.info@city-sb.de)

Horaires d'ouverture :  
lun. – ven. 9 – 17 h  
sam. 10 – 15 h

Autre point d'information :  
Office de tourisme du château (Schloss)  
Téléphone : +49 (0)681 506-6006  
voir page 10

POUR LE COMPTE DE :

Landeshauptstadt  
**SAAR  
BRÜ  
CKEN**



[visit.saarbruecken.de/fr](http://visit.saarbruecken.de/fr)



Rejoins-nous !





Kennen  
mir uns



VISIT  
SAARBRÜCKEN

# Petit guide pour explorer la région

## ♥ CULTURE

Découvrir les sites touristiques .....	8
Autres excursions .....	22
Sans frontières .....	26
Visites guidées .....	28
Théâtres et cabarets.....	30
Temps fort de manifestations.....	34

## PLAN DE LA VILLE

de Sarrebruck .....	32/33
---------------------	-------

## ♥ SHOPPING

Faire du shopping à Sarrebruck .....	38
Produits régionaux et adresses gourmandes.....	40

## ♥ NATURE

Parcs et jardins de Sarrebruck .....	44
---	----

## ♥ VACANCES SPORTIVES

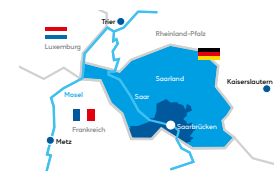
Randonnées .....	48
Randonnées à vélos .....	50
Sur l'eau et les rives de la Sarre .....	52
Piscines et stations thermales .....	54

## ♥ DOUCEUR DE VIVRE

Restaurants étoilés à Sarrebruck .....	58
Cuisine sarroise .....	59

## SERVICE

Arrivée et transport .....	60
Café internet et lecture .....	61
Bureau des objets trouvés .....	61
Mentions légales.....	62





# La vie **culturelle** à Sarrebruck : **l'art, une affaire de cœur**



## **DES GRANDES SCÈNES AUX CABARETS, VIVE LA DIVERSITÉ !**

CHÂTEAU BAROQUE OU ART URBAIN, concert symphonique ou scène ouverte, atelier ou musée, cinéma de la relève ou superproduction, Sarrebruck vit au rythme de la culture. Témoins historiques et créateurs locaux et internationaux se rencontrent et se côtoient en centre-ville, dans le meilleur des voisinages. La cordialité est notre manière d'être.

# Découvrir les sites touristiques



Ludwigskirche

Sarrebruck est une métropole vivante dans une région bénie par le soleil, au cœur de l'Europe. Au carrefour entre l'Allemagne et la France, elle mêle « savoir-vivre », plaisir et joie de vivre. Les Sarrebruckois sont cosmopolites, ouverts et aiment sortir. De la street food à la cuisine étoilée, la ville possède une offre gastronomique variée et de qualité. Dans cette cité aux circuits courts, chacun trouve vite sa place, que ce soit dans le quartier Nauwieser Viertel, au parc Staden sur les bords de la Sarre ou au marché St. Johann, au cœur de la vieille ville où la circulation est limitée.

Nous ne boudons pas les plaisirs du shopping : l'une de nos rues compte au Top 10 des artères commerçantes allemandes.

Le paysage culturel de Sarrebruck est d'une extraordinaire variété. On peut assister à un très grand spectacle au port Osthafen, à une première au festival du film Max Ophüls, s'émerveiller des fresques murales sur le parcours d'art urbain ou se retrouver pour une soirée galante donnée par la Deutsche Radio Philharmonie. Théâtre national ou scène pour la jeunesse, musées, galeries, festivals, vie nocturne et scènes off : dans quasiment tous les domaines culturels, Sarrebruck offre un éventail d'une diversité et d'une qualité impressionnantes. La ville ne manque pas non plus de monuments historiques, les plus célèbres étant sans doute l'église protestante Ludwigskirche de style baroque, le château et le vieux pont.

Nous faisons partie d'une région industrielle dont on peut notamment découvrir l'histoire passionnante à l'usine sidérurgique Völklinger Hütte, classée patrimoine culturel mondial, ou à la mine Velsen.

Nous sommes la capitale régionale la plus verte d'Allemagne. En randonnée dans de vastes forêts mixtes, à vélo sur les berges de la Sarre, à la découverte de la forêt vierge ou en montgolfière au-dessus du paysage ouvert de la biosphère, la nature propose une expérience inoubliable. Ceux qui souhaitent plus d'action préféreront peut-être s'envoler à travers les cimes des arbres en tyrolienne ou tester le grand parc à skate au Bürgerpark.

Encore un peu d'énergie en réserve ? Nous vous recommandons une visite au zoo, au parc animalier ou au centre aquatique Calypso. Les enfants ne sont pas les seuls à aimer la ferme aux alpagas, les terrains de jeux indoor et nos grandes piscines en plein air. Les fans d'événements trouveront toujours à Sarrebruck de quoi satisfaire leurs envies : ne manquez pas nos grandes manifestations en été ni le marché de Noël pendant la période des fêtes.

Nous sommes cosmopolites : 150 nationalités cohabitent dans notre ville. Elles ont créé d'autres lieux d'intérêt d'un style particulier. Nous faisons partie d'une région à l'histoire mouvementée. Des Celtes et des Romains aux guerres de l'époque moderne, de nombreux peuples ont laissé des traces.

Nous sommes une ville frontalière, au cœur de l'Europe. Nous vous invitons aussi à aller rendre visite, en partant d'ici, à nos amis et voisins en France et au Luxembourg.





## 1 Le château de Sarrebruck



L'existence de Sarrebruck est attestée pour la première fois en 999 sous le nom de « Castellum Sarabrucca ». Le château fort a été transformé au XVII<sup>e</sup> siècle en château Renaissance, dont subsistent aujourd'hui encore des fondations souterraines. Après sa destruction, le prince Wilhelm Heinrich fit ériger au XVIII<sup>e</sup> siècle une nouvelle résidence baroque

par F. J. Stengel, son architecte attiré. Le château a subi des dégradations au cours des époques, certaines de ses parties ont été victimes des flammes et transformées, mais, depuis 1989, il brille d'une nouvelle splendeur. L'architecte Gottfried Böhm a conçu en son centre un édifice contemporain de verre et d'acier. Le château fait office aujourd'hui de siège administratif, de centre culturel et de lieu de manifestations pour séminaires et soirées de gala.

**À voir :** faites un tour dans la salle d'exposition située dans le hall, à côté de l'office du tourisme. Un film d'animation en trois langues y retrace l'histoire du château.

### Office de tourisme du château

#### Horaires d'ouverture :

lun. – ven. 9 h – 17 h

sam., dim. 10 h – 18 h (été)

sam., dim. 10 h – 17 h (hiver)

Tél. : +49 (0)681 506-6006

Visites guidées du château :

voir page 13



+49 (0)89 210833331-01

## 2 La place du château – l'ensemble baroque

L'ensemble des édifices baroques encadrant la place du château porte également la signature de F. J. Stengel. C'est ainsi que fut érigé le palais dit du prince héritier que le prince fit élever pour son fils. Le palais des États des districts (« Kreisständehaus ») abrite la Collection d'art ancien ainsi que le Musée de la préhistoire et de la protohistoire. La distribution architecturale moderne de l'édifice fait de la visite de ce musée une expérience particulière. Un pavillon moderne construit relie en outre le palais au musée de l'église Schlosskirche. Le vaste escalier du palais, doté d'une rampe richement ouvragée, vaut également le détour.

Sur le fronton de l'ancien hôtel de ville figurent l'année MDCCL (1750) ainsi que le blason de la ville. La tour de l'horloge est couronnée d'un clocher à bulbe baroque. Après avoir été détruite, elle a été reconstruite en 1947. C'est aujourd'hui le siège de l'université populaire. En 1993, sous la houlette de Jochen Gerz, les étudiants en arts plastiques ont créé, en signe de protestation contre le racisme, la « place du mémorial invisible » : ils ont encastré 2 146 pavés sur le chemin qui mène au château après avoir gravé, sur le côté caché sous terre, des noms de cimetières juifs.



+49 (0)89 210833331-02



## Votre téléphone portable joue les guides

Composez simplement le 0049 89 210 833 333 3+ \_\_ le numéro d'identification souhaité. Vous obtiendrez des informations sur les curiosités touristiques de votre choix. Vous ne payez que les frais de connexion de votre téléphone portable au réseau fixe allemand.

+49 (0)89 2108333331 + \_\_ Numéro des sites

00 L'histoire de Sarrebruck (3 min 26)	06 L'église Ludwigskirche (2 min 57)
01 Le château et les case- mates (3 min 19)	10 Le vieux pont et Saarkran (2 min 41)
02 La place du château l'ensemble baroque (2 min 08)	12 Le marché St. Johann (2 min 16)
03 Quartier historique des musées (2 min 39)	13 La Fröschengasse (2 min 03)
04 Vue depuis les remparts du château (3 min 09)	14 La basilique à St. Johann (2 min 49)
	15 L'hôtel de ville St. Johann (2 min 36)
	21 La Stiftskirche St. Annual (2 min 44)

## L'appli est disponible !

Tout Sarrebruck dans votre poche avec des infos actualisées sur les hôtels, les sites à voir, les musées, les itinéraires en ville ou les sentiers de randonnée, etc. ... L'appli de Sarrebruck pour Android & iOS. [www.saarbruecken.de/app](http://www.saarbruecken.de/app)



### 3 Quartier historique des musées



#### Collection d'art ancien (Alte Sammlung)

La Collection d'art ancien met en exergue la section des peintures paysagères et des natures mortes des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Elle expose également des portraits des princes de Nassau-Sarrebruck ainsi que des représentants de l'industrie sidérurgique sarrebruckoise.

#### Le Musée de la préhistoire et de la protohistoire

Les découvertes archéologiques des débuts de l'âge de pierre jusqu'au bas Moyen Âge. Grâce aux textes, modèles et illustrations, l'exposition est à la fois passionnante et instructive.

#### Le Musée de l'église du château

Présentation de l'histoire mouvementée de l'église du château, de l'importance de la liturgie et de la dévotion dans la vie quotidienne du XIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, mais aussi de l'évolution et de la fonction de l'art sacré.

Collection d'art ancien  
(Alte Sammlung),  
Musée de la préhistoire et de la  
protohistoire (Museum für Vor-  
und Frühgeschichte)  
Schlossplatz 16  
66119 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 9964-234  
www.kulturbesitz.de

Entrée : 5 € / 3 €  
Église du château : entrée libre  
Horaires d'ouverture :  
mar. – dim. 12 – 16 h, mer. 10 – 18 h  
Le Musée de l'église du château  
(Museum in der Schlosskirche)  
Am Schlossberg 6  
66119 Saarbrücken

#### Le Musée historique de la Sarre (Historisches Museum Saar)

Une plongée captivante dans le passé qui retrace l'histoire de la Sarre, du Moyen Âge jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle mouvementé en passant par le début des temps modernes. Les expositions permanentes englobent deux grands secteurs :

##### L'histoire de la Sarre depuis 1870

Les salles d'exposition permanente sur l'histoire contemporaine de la Sarre, réaménagées et agrandies, sont des mines d'informations concernant l'histoire mouvementée de la région de la Sarre de 1870 à la fin du XX<sup>e</sup> siècle.

##### Château souterrain avec casemates

Découvrez de tout près l'histoire des 500 ans de la Schlossplatz riche en souvenirs. Un escalier partant du musée historique plonge les visiteurs dans le passé. Il est possible de découvrir sous terre de remarquables témoignages de l'architecture du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle : des parties de la forteresse médiévale, une chambre de tir (XV<sup>e</sup> s.), des ouvrages de défense et des casemates datant de la Renaissance, une salle de bal construite au XVII<sup>e</sup> s. dans les douves et, pour finir, des oubliettes du XVIII<sup>e</sup> siècle. Des offres pour participer et expérimenter mettent en mouvement tous vos sens et vous invitent à apprendre activement l'histoire tout en jouant.

Schlossplatz 15  
66119 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 506-4506  
www.historisches-museum.org  
Horaires d'ouverture :  
mar. – dim. 10 – 18 h, mer.  
10 – 20 h, fermé lundi  
Entrée : 7 € / 4 €  
Visite pour les groupes :  
sur demande en français ou en  
anglais

Visite guidée publique gratuite,  
seule l'entrée est payante  
sam., dim. et jours fériés 15 h  
Visite guidée publique de l'expo-  
sition temporaire : dim. et jours  
fériés 14 h

## 4 Les remparts du château



C'est peut-être des remparts du château, qui, lors de la construction de la voie express, ont été reculés de 16 m, que l'on a la plus belle vue sur Sarrebruck. Devant l'escalier on trouve aujourd'hui la tête de pierre du « boulanger avare » de St. Johann, qui servit pendant des siècles de gargouille sur le vieux pont.



+49 (0)89 2108333331-04

## L'histoire du boulanger avare

L'histoire populaire raconte qu'en des temps de disette, ce boulanger avare éconduisait les pauvres, les insultait ou n'offrait du pain aux jeunes femmes qu'en échange de leur amour. Lorsque la margravine en vint à l'apprendre, elle se déguisa en mendiante et le mit à l'épreuve. Il tomba aussitôt dans le piège, fut mis au pilori dans la rue et mourut peu de jours après. On fit de sa tête une sculpture en pierre que l'on suspendit en guise d'avertissement sur le vieux pont où elle servit de gargouille.



## 5 L'église Schlosskirche

L'église du château, de style gothique flamboyant, date du XV<sup>e</sup> siècle et a été coiffée d'une tour clocher baroque par F. J. Stengel en 1743. Après avoir été fortement endommagée pendant la Seconde Guerre mondiale, l'église a été reconstruite dans les années 1950 et ornée de vitraux réalisés avec art par Georg Meis-termann. Dans l'espace du chœur se trouvent les tombeaux des derniers princes de Sarrebruck.



+49 (0)89 2108333331-03

## 6 7 L'église Ludwigskirche et sa place

L'église Ludwigskirche, pièce maîtresse d'une architecture de type « place royale », est le couronnement de l'activité créatrice inlassable de l'architecte F. J. Stengel. Elle passe pour être l'une des églises baroques protestantes les plus belles d'Allemagne, au style le plus pur, comparable à celle de Saint-Michel à Hambourg ou à la Frauenkirche de Dresde. Elle forme avec la place Ludwigsplatz, le palais qui l'enserme et les bâtiments administratifs un ensemble baroque unique en son genre, qui fut achevé en 1775. Après avoir été entièrement détruits pendant la Seconde Guerre mondiale, église et palais ont été reconstruits à l'identique. Grâce à l'ouverture créée par la rue Wilhelm-Heinrich-Straße, percée par Stengel, on peut apercevoir l'autre rive de la Sarre – une autre des perspectives du style architectural de Stengel.



+49 (0)89 2108333331-06

### Horaires d'ouverture :

mar. – sam. 11 h – 17 h, dim. à p. de midi sur demande

Office : dim. 11 h

Tél. : +49 (0)681 52524

[www.ludwigskirche.de](http://www.ludwigskirche.de)

Visites guidées : sur demande

Informations et réservation :

City-Marketing Saarbrücken GmbH

Tél. : +49 (0)681 9380917

## 8 L'église Friedenskirche

Il s'agit du premier édifice sacré construit en 1743 par Friedrich Joachim Stengel pour la paroisse réformée de Sarrebruck. La communauté épiscopale des vieux-catholiques l'a acquise en 1892 et l'utilise depuis cette date comme église paroissiale. Cette église à nef unique a été entièrement rénovée de 2016 à 2021, grâce notamment au projet d'urbanisme « Le baroque rencontre le moderne ».

Wilhelm-Heinrich-Straße 2  
66117 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 93314507

[www.saarbruecken.alt-katholisch.de](http://www.saarbruecken.alt-katholisch.de)

Office : dim. 10 h 30

## 10 Saarkran

La grue de chargement de la Sarre en aval du pont Wilhelm-Heinrich témoigne de l'histoire florissante du commerce de Sarrebruck. Construite en 1761, d'après les plans de F. J. Stengel, par la société Krahen et détruite à plusieurs reprises, elle a été reconstruite en 1991 grâce à des dons. La flèche avec son tonneau et son oiseau doit être de nouveau restaurée. Elle a été démontée pour des raisons de sécurité.



+49 (0)89 2108333331-10



## 11 Le vieux pont (Alte Brücke)



Le vieux pont dont la construction fut décidée par l'empereur Charles Quint en 1546 est l'un des plus anciens ponts d'Allemagne en pierre ; il relie les quartiers de Alt-Saarbrücken (Vieux-Sarrebruck) et de St. Johann.

Des quatorze arcs d'origine, seuls huit subsistent aujourd'hui. Détruit pendant la Seconde

Guerre mondiale, il a été rebâti et fait partie des principaux ouvrages historiques de la ville.

## 1 Théâtre national

Le théâtre national, érigé dans le style classique, fut inauguré en 1938 lors de la première du « Vaisseau fantôme ». Ce théâtre, qui était à l'époque le plus moderne d'Europe, fut endommagé pendant la guerre et reconstruit par la suite. La salle, comprenant 875 places, a été complètement réaménagée en 1988-1989 et agrandie. Voir Théâtre, page 30.



## 2 Moderne Galerie



La Galerie d'art moderne a été édifée par l'architecte Hanns Schönecker dans les années 1960 et s'est agrandie d'un nouveau bâtiment en 2017. Elle abrite une collection internationale de remarquables peintures, dessins et sculptures du XX<sup>e</sup> siècle. La Galerie d'art moderne comprend également le jardin des sculp-

tures, qui s'étend jusqu'aux berges de la Sarre : une véritable invitation aux promenades sous le signe de l'art !

**Expositions en cours : [www.kulturbesitz.de](http://www.kulturbesitz.de)**

Bismarckstraße 11 – 15  
66111 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 9964-234

**Horaires d'ouverture :**

mar. – dim. 10 – 18 h

mer. 10 – 20 h

**Prix : 7 € / 5 €**

enfants et adolescents : entrée libre, mardi après-midi à partir de 15 h entrée gratuite

[www.kulturbesitz.de](http://www.kulturbesitz.de)

## 5 Maison des artistes (Künstlerhaus)

Point de rencontre des artistes sarrois, des gens de lettres et des amateurs intéressés. Présente des expositions temporaires et de nombreuses manifestations.

**Horaires d'ouverture :**

mar. – dim. 10 h – 18 h

**Entrée : gratuite**

Karlstraße 1, 66111 Saarbrücken



Tél. : +49 (0)681 372485

[www.facebook.com/khsaar](http://www.facebook.com/khsaar)

## 4 Stadtgalerie Saarbrücken



La Stadtgalerie de Sarrebruck fait partie des institutions d'art contemporain extraordinaires dont le rayonnement dépasse les frontières de la région. Elle présente un caractère unique de « laboratoire permanent », combiné à une profession de foi claire en faveur des prises de position artistiques locales, d'expérimentations et d'installations.

St. Johanner Markt 24

66111 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 905-1842

**Horaires d'ouverture :**

mar. – ven. 12 – 18 h

sam., dim. et jours fériés 11 – 18 h

**Visite guidée publique :**

mer. à 17 h ou sur demande

[www.stadtgalerie.saarbruecken.de/fr](http://www.stadtgalerie.saarbruecken.de/fr)

## 7 Mémorial sur la Rabbiner-Rülf-Platz

Le mémorial « La forêt interrompue » rend hommage aux Juifs sarrois assassinés durant la période nazie. Constitué de 40 troncs d'arbres en bronze représentant une « forêt du souvenir », il forme un contraste avec la « forêt naturelle » de sophoras du Japon élançés qui s'élèvent sur la place.



## 12 Le marché St. Johann

Avec ses boutiques, ses cafés, ses bistros et ses restaurants, le marché St. Johann est le cœur de la vie sarrebruckoise. C'est là que l'on se retrouve ou que l'on flâne dans les ruelles pittoresques tout autour de la place du marché. Le secteur de la vieille ville est zone piétonne depuis 1978. De la fontaine baroque, conçue par F. J. Stengel en 1759, s'ouvre une perspective menant au château ; il y avait auparavant une autre perspective en direction de l'église Ludwigskirche et, de celle-ci, une autre encore ramenant au château : on l'appelait le triangle de Stengel.



+49 (0)89 2108333331-12

## 13 Fröschengasse

Les anciennes habitations d'artisans et d'ouvriers de la Fröschengasse (ruelle des grenouilles) ont été construites en partie contre les anciens remparts de la ville. Depuis 1978, la ruelle a été restaurée principalement dans le style baroque. Les cours champêtres des restaurants sont autant d'invitations à s'attarder. Au bout de la Fröschengasse (Saarstraße), les échelles de crues indiquent la présence, dans Sarrebruck, du fleuve tout proche.



+49 (0)89 2108333331-13

## 14 La basilique St. Johann

La basilique à St. Johann, érigée entre 1754 et 1758 par F. J. Stengel et entièrement restaurée, dévoile aujourd'hui toute la splendeur baroque du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle obtint du pape le titre de « basilica minor ». Son portail de bronze et son entrée remarquables ont été réalisés par l'artiste sarrebruckois Ernst Alt. Son orgue, en particulier, mérite d'être cité. Il est composé de trois parties indépendantes, le grand orgue et les deux orgues de chœur. Il est possible d'en jouer ensemble ou séparément. L'orgue de la basilique St. Johann possède ainsi 60 tirants de registre avec, au total, 4 312 tuyaux. C'est un remarquable instrument polyvalent, tant en raison de sa facture que de sa variété de timbres, et sa célébrité s'étend bien au-delà du seul cadre de Sarrebruck et de la Sarre.

### Horaires d'ouverture :

lun., ven., sam. 9 h 30 – 19 h 15  
mar., jeu., dim. 8 h 30 – 19 h 15  
mer. 8 h 30 – 17 h

### Office :

tous les jours 18 h 30 sauf lun.  
dim. 10 h, 11 h 30, 18 h 30,  
mer. 12 h

Tél. : +49 (0)681 32964



+49 (0)89 2108333331-14



## 15 L'hôtel de ville St. Johann

L'hôtel de ville de Sarrebruck a été édifié dans le style néo-gothique entre 1897 et 1900 par l'architecte Georg J. von Hauberisser, à qui l'on doit également les hôtels de ville de Munich et Wiesbaden. Au centre de l'édifice se dresse la tour de 54 m, qui fait retentir chaque jour son carillon à 15 h 15 et 19 h 19. La façade principale, conservée dans son état d'origine, est ornée de personnages en grès représentant les anciens corps de métiers : un mineur, un métallurgiste, un paysan, un brasseur de bière, un négociant et, enfin, un tanneur. Le personnage de saint Georges combattant le dragon est moins facile à identifier ; il symbolise probablement la lutte contre le Mal. La salle des fêtes de l'hôtel de ville vaut vraiment le détour. Dans ce décor richement orné, environ mille unions sont célébrées chaque année.

### Bureau d'information de l'hôtel de ville St. Johann

#### Horaires d'ouverture :

lun, mar. 8 h – 17 h 30  
jeu. 8 – 18 h  
mer. 8 – 14 h  
ven. 8 – 13 h

Tél. : +49 (0)681 905-1000



### Office de tourisme Rathaus (Hôtel de ville)

#### Horaires d'ouverture :

lun. – ven. 9 – 17 h  
sam. 10 – 15 h

Tél. : +49 (0)681 959092-00 ou  
-02



+49 (0)89 2108333331-15

## 16 L'église Johanneskirche

Cette église de style néo-gothique, construite entre 1894 et 1898, est depuis peu un lieu de manifestations et de services religieux en faveur de la paix. Des concerts, des performances et des tables rondes de discussion faisant partie du projet « City Kirche » y ont lieu régulièrement.

### Horaires d'ouverture :

mar. – dim. 15 – 18 h

www.ev-stjohann.de

Office : dim. 11 h



## 19 La direction des mines

Le bâtiment administratif des mines de la Sarre (Saarbergwerke), anciennement « direction des mines impériales prussiennes », a été construit en 1880 par Martin Gropius et Heino Schmieden dans le style de la Renaissance florentine. Cet édifice historique fait maintenant partie du centre commercial « Europa-Galerie », mais les parties classées monument historique ainsi que la façade ont été préservées. Lors de vos courses, faites une petite pause pour venir admirer son escalier en fonte, son sol carrelé ancien, sa salle des fêtes ou ses remarquables fenêtres serties de plomb.



## 6 KuBa – Centre culturel de l’Eurobahnhof



Situé dans le nouveau quartier de l’Eurobahnhof, l’eurogare de Sarrebruck, le KuBa, est un creuset d’échanges culturels interdisciplinaires. Ce centre culturel associe des ateliers pour artistes et créateurs, un programme artistique et culturel contemporain et des ateliers pour enfants et adolescents.

Quartier Eurobahnhof  
Europaallee 25  
66113 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 95912-00 ou -02  
**Horaires d’ouverture :**  
mar. – ven. 10 – 16.30 h  
ou sur demande  
[www.kuba-sb.de](http://www.kuba-sb.de)  
<https://www.facebook.com/KuBa.Kulturzentrum.Saarbruecken>

## 21 Staden

Si vous êtes amateur de belles balades, vous goûterez la promenade des bords de Sarre qui mène à Staden, l’un des plus beaux quartiers résidentiels de Sarrebruck, avec ses villas bourgeoises du temps des fondateurs et ses jardins aussi grands que des parcs. La coulée verte avec ses Biergärten (brasseries avec jardin) et ses aires de jeux invitent à la détente, les jours d’été, et le chemin de halage qui longe la Sarre sert de piste aux skateurs, joggeurs et cyclistes.



## 22 La collégiale Stiftskirche St. Arnual

Il suffit de 30 min. à pied pour rejoindre St. Arnual, le « village dans la ville », l’un des plus anciens quartiers de Sarrebruck. La place champêtre est encadrée par des maisons du bas Moyen Âge qui ont, jusqu’à aujourd’hui, conservé tout leur caractère. La collégiale gothique du XIII<sup>e</sup> siècle compte parmi les monuments architecturaux les plus importants du sud-ouest de l’Allemagne. Les tombeaux des princes et comtes de Nassau-Sarrebruck, enterrés ici jusqu’au XV<sup>e</sup> siècle, sont particulièrement intéressants à visiter.

### Horaires d’ouverture :

mar. – jeu. 10 – 16 h

**Visite :** sur demande

Tél. : +49 (0)681 9850505

**Office :** dim. 10 h

**Trajet :** Bus 126 à p. du Karstadt

**Arrêt :** St. Arnual Markt



+49 (0)89 210833331-21

## 24 L’église paroissiale St. Michael

Coiffée de deux tours monumentales, la plus grande église de Sarrebruck domine la silhouette de la ville. Conçu d’après les plans de Hans Herkommer, son extérieur marquant est typique de l’architecture des années 1920. À l’intérieur de style expressionniste, le maître-autel en majolique attire les regards. Le parc Echelmeyer qui l’entoure invite les visiteurs à la flânerie.

Paroisse catholique St. Johann

Schumannstr. 25

66111 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 906880

**Horaires d’ouverture :** sam.

15 – 18 h

**Office :** 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> dimanche du mois à 11 h



## Patrimoine culturel mondial : l'ancienne usine sidérurgique Völklinger Hütte

La Völklinger Hütte est la seule usine sidérurgique au monde datant de l'âge d'or de l'industrialisation à avoir été entièrement préservée, mais aussi le premier monument industriel de cette époque à être classé au patrimoine culturel mondial de l'UNESCO. Il constitue un témoignage de l'industrialisation transfrontalière en Europe. Avec ses nombreuses halles, ses espaces ouverts et le fascinant enchevêtrement de ses tuyaux, la Völklinger Hütte est aujourd'hui un lieu unique accueillant expositions, festivals et concerts internationaux. La nature vient se mêler à la culture : né de l'ancien « enfer » de la cokerie, c'est un paradis fascinant où une flore et une faune diversifiées ont reconquis le terrain.

### Weltkulturerbe Völklinger Hütte – Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur

Rathausstraße 75 – 79

66333 Völklingen

Tél. : +49 (0)6898 9100-100

[www.voelklinger-huette.org/fr/](http://www.voelklinger-huette.org/fr/)

#### Horaires d'ouverture :

tous les jours à p. de 10 h

fermé les 24, 25 et 31 Dec.

**Entrée** : 17 € adulte, 15 € tarif réduit, libre pour les enfants et adolescents jusqu'à 18 ans – étudiants avec justificatif

**Visite guidée** : 110 € par groupe +

entrée au tarif réduit toute l'année

**Trajet** : DB ou Bus 110

**Arrêt** : Völklingen

Weltkulturerbe ou gare



## Sentier des cimes de la boucle de la Sarre

Sur le promontoire de Cloef, le sentier des cimes de 1250 m serpente à travers la forêt avant de déboucher sur une tour d'observation de 42 m de hauteur. De là, une vue extraordinaire sur le paysage environnant le parc naturel de Sarre-Hunsrück s'offre aux visiteurs. Tout au long du parcours, des bornes pédagogiques renseignent sur les formes de vie de l'écosystème forestier. Non loin de là, le parc d'aventures de la boucle de la Sarre propose, avec plus de 20 haltes pédagogiques et récréatives, des activités distrayantes pour toute la famille.

Cloef-Atrium,

66693 Mettlach / Orscholz

Tél. : +49 (0)6865 1864810

**Entrée** : 11,50 € / 10,50 € / 9,50 €

Famille : 27 €

#### Horaires d'ouverture :

[www.baumwipfelpfade.de/](http://www.baumwipfelpfade.de/)

[saarschleife.com](http://saarschleife.com), [www.abenteuerwald-saarschleife.de](http://www.abenteuerwald-saarschleife.de)

**Trajet** : par le train à partir de Sarrebruck jusqu'à Merzig, puis avec le bus

**Arrêt** : Reha-Klinik, Orscholz

## Le centre de découverte Villeroy & Boch

Villeroy & Boch a, comme nulle autre entreprise, su enrichir le quotidien et la qualité de vie de plusieurs générations grâce à des objets esthétiques et élégants. En visitant l'ancienne abbaye de Mettlach, vous ferez des découvertes d'un genre particulier. Outre les bâtiments historiques et les œuvres d'art exposées dans le parc, vous pourrez parcourir l'espace Keravision et le musée de la céramique, admirer les arts de la table et vous installer au restaurant du jardin de l'abbaye.

Ancienne abbaye (Alte Abtei)

Saaruferstraße, 66693 Mettlach

Tél. : +49 (0)6864 811320

**Entrée** : 6,50 €

**Trajet** : DB bis Mettlach

**Fermeture pour rénovation jusqu'à l'automne 2023, plus**

**informations** : [www.villeroyboch.com/Erlebniszentrum](http://www.villeroyboch.com/Erlebniszentrum)





## La tour du Schaumberg

Le Schaumberg est le sommet le plus connu et historiquement le plus riche de la Sarre. À 604 m d'altitude, cette plateforme d'observation accessible aux personnes handicapées dévoile un panorama fascinant sur toute la région.

Zum Schaumbergturm 1  
66636 Tholey  
Tél. : +49 (0)6853 5020090  
www.mein-schaumberg.de  
Entrée : 1 €  
Horaires d'ouverture :  
16 mars – 1<sup>er</sup> nov. : 10 – 21 h  
2 nov. – 15 mars : 11 – 17 h



## Saarpolygon



Le Polygone de la Sarre qui se dresse sur le terril Duhamel, à Ensdorf est une évocation de la mine de charbon qui a fermé en juin 2012 dans le district. Le terril culmine à 150 m au-dessus de la vallée de la Sarre. Le monument d'une hauteur de 30 m est accessible aux piétons. Il est conçu de manière à prendre une autre

forme quand on change de perspective. Des deux côtés, le visiteur grimpe 132 marches pour accéder à une hauteur de 25 m.

Bergehalde Ensdorf  
Sportzentrum Bei Fußenkreuz  
(Parking Zum Saarpolygon)  
Entrée : entrée libre

Horaires d'ouverture :  
Saarpolygon  
8 – 18 h, terril entrée libre  
Trajet : DB bis Ensdorf

## GONDWANA – Le Praehistorium

GONDWANA – est une attraction d'un genre nouveau retraçant l'histoire de notre terre, à mi-chemin entre le parc préhistorique et l'expérience pédagogique d'histoire naturelle.

Am Bergwerk Reden  
Bildstockstraße  
66578 Schiffweiler  
OT Landsweiler-Reden  
Tél. : +49 (0)6821 9316325

Trajet : DB jusqu'à Landsweiler-Reden  
Arrêt : Humboldtstraße  
Horaires d'ouverture et prix :  
www.gondwana-praehistorium.de

## La Villa Romaine Borg

La villa romaine de Perl-Borg illustre magnifiquement la vie que l'on menait dans la région Saar-Lor-Lux il y a 2 000 ans maintenant. La « villa rustica » reconstituée donne une idée du quotidien des nantis de cette époque. La somptueuse demeure des maîtres abrite des trésors d'archéologie.

Im Meeswald 1  
66706 Perl-Borg  
Tél. : +49 (0)6865 91170  
Horaires d'ouverture :  
www.villa-borg.de  
fermeture : déc. – jan.

Entrée : 6 € / 4 € Kinder bis  
6 Jahre frei, Familie 10 €  
Trajet : DB jusqu'à Merzig,  
puis bus 210  
Arrêt : Perl-Borg

## La mosaïque romaine de Nennig

Découverte par hasard par un paysan en 1852, ce monument culturel fait aujourd'hui partie des plus importantes œuvres de l'art romain de la mosaïque. D'une surface de plus de 160 m<sup>2</sup>, c'est le sol de mosaïque le plus grand et le mieux conservé du Nord des Alpes.



Römerstr. 11, 66706 Perl-Nennig  
Tél. : +49 (0)6866 1329  
Entrée : 1,50 € / 1 € / 0,75 €  
Aktuelle Horaires d'ouverture :  
www.kulturbesitz.de  
fermeture : déc. – jan.

Trajet : DB jusqu'à Merzig,  
puis bus 210  
Arrêt : Römische Villa

## Europäischer Kulturpark Bliesbruck-Reinheim

Un projet unique de coopération transfrontalière est né à la frontière franco-allemande, dans la belle vallée de la Blies. De longues recherches archéologiques témoignent d'une histoire mouvementée de plus de 8 000 ans, avec notamment des vestiges de l'époque celtico-romaine.

Robert-Schuman-Straße 2  
66453 Gersheim-Reinheim  
Tél. : +49 (0)6843 900211  
www.europaeischer-kulturpark.de  
Horaires d'ouverture :  
15 mars – 31 oct.  
lun. – ven. 10 – 17 h  
sam., dim., jours fériés 10 – 18 h  
fermeture 1<sup>er</sup> mai

Entrée : 5 € / 3,50 €, gratuite  
pour les moins de 16 ans  
Trajet : Saarbahn S1 jusqu'à  
Kleinblittersdorf, puis bus 501  
Arrêt : Kulturpark



## Sarreguemines (F)

Sarreguemines, charmante ville lorraine, est facilement accessible par le tramway ou en bateau, au départ de Sarrebruck. En six étapes, le circuit de la faïence de Sarreguemines guide le visiteur à travers les sites de production de céramique autrefois les plus importants. Ou alors venez découvrir l'actuel centre-ville lors d'un circuit historique.

Sarreguemines Tourisme  
11, rue du Maire Massing  
Tél. : +33 (0)3 87 98 80 81

[www.sarreguemines-tourisme.com](http://www.sarreguemines-tourisme.com)  
Trajet : Saarbahn S1 jusqu'à  
Sarreguemines

## Metz (F)



La ville historique invite les visiteurs à flâner à volonté à travers ses édifices moyenâgeux, ses anciennes fortifications comme la Porte des Allemands, ses palais et places monumentales ou le quartier allemand. La cathédrale Saint-Étienne, emblème de Metz, possède des vitraux d'une beauté exceptionnelle, créés par de célèbres artistes, dont Marc Chagall. Ne pas rater le Centre Pompidou, ouvert depuis 2010.

Office de Tourisme de Metz  
2, Place d'Armes – CS 80367  
57007 Metz Cedex 1  
Tél. : +33 3 87 39 00 00  
[www.tourisme-metz.com](http://www.tourisme-metz.com)

Ticket lorraine-sarre : Sarrebruck – Metz AR : [www.bahn.de](http://www.bahn.de)



## Luxembourg, ville de l'Europe (L)

La ville de Luxembourg, « capitale européenne » et centre financier international, est située à moins de 100 km de Sarrebruck. Les anciennes fortifications, le palais du grand-duc, la cathédrale, les maisons des nobles et des patriciens ainsi que les institutions européennes sont autant de sites touristiques qui font de Luxembourg une destination intéressante.

Luxembourg City Tourist Office  
30, Place Guillaume II  
L-1648 Luxembourg  
Tél. : +35 2 22 28 09  
[www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)

**Liaisons quotidiennes par bus**  
vers la gare centrale de  
Luxembourg jusqu'à 13 trajets en  
semaine à partir de la gare  
centrale de Sarrebruck  
**Prix : 9 € / 5 €**  
**Billets :** informations touristiques  
à l'Hôtel de ville de Saarbruck  
(Rathaus St. Johann)  
Tél. : +49 (0)681 959092-00 ou -02

## Trèves, ville romaine



Ville la plus ancienne d'Allemagne, forte de ses 2 000 ans d'histoire, Trèves attire des visiteurs du monde entier. Venez visiter les thermes impériaux et l'amphithéâtre, la basilique et, pour couronner le tout, la Porta Nigra – la porte la mieux conservée de toute l'Antiquité. Bonne liaison ferroviaire à partir de Sarrebruck.

Trier Tourismus und  
Marketing GmbH  
à la « Porta Nigra »  
54290 Trier

Tél. : 0651 97808-0  
[www.trier-info.de/fr](http://www.trier-info.de/fr)  
Trajet : DB jusqu'à Trèves  
(Trier)







## Visites guidées

### Visite à pied de la ville

C'est à pied que Sarrebruck se révèle véritablement aux touristes, les nombreux bâtiments historiques se côtoyant. Au cours de la visite guidée, vous pourrez découvrir l'architecture baroque de Sarrebruck, mais aussi une capitale de Land moderne où il fait bon vivre. Également le samedi avec visite de l'église Ludwigskirche.



**Dates :** les vendredis 16 – 18 h  
les samedis 14 h 30 – 17 h  
**Prix :** Vendredi 9 € / 6 €  
Samedi 12 € / 9 € inclus l'église Ludwigskirche  
seulement en allemand  
**Point de rencontre :** Office de tourisme,  
Rathaus St. Johann (Hôtel de ville)  
**Tél. :** +49 (0)681 959092-00 ou -02  
**Courriel :** tourist.info@city-sb.de

### Visite audioguidée

Équipé(e) d'un audioguide, choisissez le rythme qui vous convient pour visiter Sarrebruck. Vous pouvez vous attarder là où vous avez envie ou réécouter les parties qui vous intéressent particulièrement. 12 documents audio vous accompagnent dans votre circuit. Grâce au plan de la ville joint, vous gardez vos repères.



## Parcours gastronomique dans la ville

Choisir trois restaurants différents, un menu sélectionné de la nouvelle cuisine sarroise, ajouter un guide divertissant et mélanger les sites touristiques de Sarrebruck au tout : voilà notre parcours culinaire prêt à être servi.



**Dates :** sur demande  
**Durée :** 4 heures  
**Prix :** 79 € p. personne, pour groupes à p. de 12 personnes  
**Prestations :**  
– visite guidée, sur demande en anglais ou français  
– apéritif et entrée  
– plat principal  
– dessert et café

**Informations et réservation :**  
City-Marketing Saarbrücken GmbH  
**Tél. :** +49 (0) 681 9380917  
**Courriel :** gruppen.info@city-sb.de

## La culture entre hier et aujourd'hui



d'artistes urbains internationaux égaien le parcours. Partez à la découverte de l'art dans l'espace urbain.

Le nouvel ArtWalk forme un trait d'union coloré qui relie l'ensemble baroque du château, l'artère culturelle constituée par le Théâtre national et la Galerie d'art moderne, et le quartier animé de Nauwieser Viertel. Les œuvres créatives et colorées

**Visite guidée** pour 25 personnes max. par groupe  
**Dates :** sur demande  
**Durée :** 2 h  
**Prix :** 105 € / groupe en français

**Informations et réservation :**  
City-Marketing Saarbrücken GmbH, 66111 Saarbrücken  
**Tél. :** +49 (0)681 9380917  
visit.saarbruecken.de/fr  
**Courriel :** gruppen.info@city-sb.de

## Visites individuelles

À tout moment, des guides sont à la disposition de votre groupe pour aborder différents thèmes.

**Visite guidée** pour 25 personnes max. par groupe  
**Dates :** sur demande  
**Durée :** 2 h  
**Prix :** 105 € / groupe

**Informations et réservation :**  
City-Marketing Saarbrücken GmbH, 66111 Saarbrücken  
**Tél. :** +49 (0)681 9380917  
**Courriel :** gruppen.info@city-sb.de



## Théâtres et cabarets

### Saarländisches Staatstheater, théâtre national de la Sarre

#### 1 Großes Haus

La plus grande scène de théâtre national de la Sarre est située au bord du fleuve, au cœur de la ville. Cette maison tripartite – opéra, théâtre et ballet – offre 875 places dans la grande salle. Outre les représentations régulières, des concerts de musique de chambre, des matinées d'introduction et des débats avec le public sont organisés dans les foyers.

Großes Haus  
Tbilisser Platz

**Guichet nocturne :**  
Tél. : +49 (0)681 3092286

#### Alte Feuerwache

La Alte Feuerwache était autrefois le gymnase de la caserne des sapeurs-pompiers de la ville. Depuis janvier 1982, elle fait office de théâtre et peut accueillir 240 personnes au maximum. Utilisée généralement pour les spectacles de théâtre, elle propose également des ballets, des représentations exceptionnelles ainsi que des manifestations spécifiques (ateliers matinées et soirées d'initiation).

Theater Alte Feuerwache  
Landwehrplatz

**Guichet nocturne :**  
Tél. : +49 (0)681 3092203

#### sparte4

« Le quatrième programme » du théâtre national de la Sarre, le Staatstheater, est à la fois un lieu, un ensemble de manifestations et une plateforme ouverte pour expérimentations artisanales en marge du courant général. Une sorte de laboratoire qui remet en question les conditions du théâtre et les fait voler en éclats.

sparte4  
Eisenbahnstr. 22, Ecke Stengelstr.

**Guichet nocturne :**  
Tél. : +49 (0)681 9590571

Location et caisse  
Am Schillerplatz 2  
lun. – ven. 10 – 18 h,  
sam. 10 – 14 h

**Tél. : +49 (0)681 3092486**  
[www.staatstheater.saarland/fr/](http://www.staatstheater.saarland/fr/)

À Sarrebruck, vous trouverez également de nombreux cafés-théâtres et cabarets. Les scènes établies et les offres de différents restaurants sont étroitement liées au paysage culturel de la ville.

#### Bateau théâtre

Cette ancienne scène péniche est devenue une scène flottante. Mouillage au vieux pont  
Tél. : +49 (0)681 65817  
[www.theaterschiff-maria-helena.com](http://www.theaterschiff-maria-helena.com)

#### Baker Street im Hirsch

Café-théâtre, variétés, cabaret, concerts, dîners-spectacles  
Saargemünder Str. 11  
Tél. : +49 (0)681 7020681  
[www.bakerstreetsb.de](http://www.bakerstreetsb.de)

#### Theater im Viertel

Scène du réseau « Freie Szene Saar » (scène sarroise libre)  
In der Alten Feuerwache  
Landwehrplatz 2  
Tél. : +49 (0)681 3904602  
[www.dastiv.de](http://www.dastiv.de)

#### Clubs artistiques et culturels

**Die Winzer**  
Événements musicaux et spectacles de cabaret autour d'un verre de vin  
Martin-Luther-Straße 5  
Tél. : +49 (0)151 51146862  
[www.diewinzer.com](http://www.diewinzer.com)

#### Schlosskeller

Scène culturelle installée sous les anciennes voûtes du château de Sarrebruck  
Tél. : +49 (0)681 5061313  
[www.regionalverband-saarbruecken.de](http://www.regionalverband-saarbruecken.de)

#### Centre culturel et citoyen BREITE63

Centre socioculturel à Sarrebruck-Malstatt  
Breite Straße 63  
Tél. : +49 (0)681 4170835  
[www.breite63.de](http://www.breite63.de)

#### Billets en prévente sur Ticket Regional



Tourist Information im Rathaus St. Johann

Tél. : +49 (0)681 959092-00 ou -02, Courriel : [tourist.info@city-sb.de](mailto:tourist.info@city-sb.de)  
[visit.saarbruecken.de/fr](http://visit.saarbruecken.de/fr)



## Sites touristiques

- 1 Saarbrücker Schloss
- 2 La place du château
- 4 Remparts du château
- 5 L'église Schlosskirche
- 6 L'église Ludwigskirche
- 7 Place de la Ludwigskirche
- 8 L'église Friedenskirche
- 10 Saarkran
- 11 Le vieux pont
- 12 Le marché St. Johann
- 13 Fröschengasse
- 14 La basilique St. Johann
- 15 L'hôtel de ville St. Johann
- 16 L'église Johanneskirche
- 18 Bahnhofstraße
- 19 Europa Galerie
- 20 Bürgerpark
- 21 Staden
- 22 La collégiale Stiftskirche St. Arnual
- 23 Le jardin franco-allemand
- 24 L'église St. Michael

## Institutions culturelles

- 1 Théâtre national de la Sarre
- 2 Galerie d'art moderne
- 3 Collection d'art ancien, Musée de la préhistoire et de la protohistoire, Musée de l'église Schlosskirche et Musée historique de la Sarre
- 4 Stadtgalerie
- 5 Künstlerhaus
- 6 KuBa
- 7 Mémorial sur la Rabbiner Rülff-Platz

Saarbahn (tram)

Zone piétonne

Visite guidée

Escaliers

Piste cyclable

Toilettes publiques

© Vermessungs- und Geoinformationsamt

## Les quartiers de Sarrebruck

- Luisenviertel
- Kaiser Viertel
- Bahnhofstraße
- Mainzerstraße
- Nauwieser Viertel
- Le marché St. Johann



Guide d'achat en ligne  
[einkaufen.sarrebruecken.de/fr](http://einkaufen.sarrebruecken.de/fr)



## Temps forts de manifestations



### Filmfestival Max Ophüls Preis / janvier

Ce festival du film constitue depuis des années un véritable vivier pour la découverte de jeunes talents du cinéma de langue allemande.  
[www.max-ophuels-preis.de](http://www.max-ophuels-preis.de)

### Warndt Weekend / mai / juin

Allez vous plonger dans le passé industriel du Warndt, profitez d'un vaste programme d'activités, de la nature et de l'hospitalité de la région. [www.saarmoselle.org](http://www.saarmoselle.org)

### Festival Perspectives / juin

Le seul festival du théâtre français contemporain en Allemagne est un rendez-vous très prisé de théâtre parlé, de danse et de musique sur scène et dans les rues de Sarrebruck.  
[www.festival-perspectives.de/fr](http://www.festival-perspectives.de/fr)

### Le dimanche au château / juin – août

Série de concerts en plein air au château de Sarrebruck : groupes internationaux, musique folk, rock ou chansons, ainsi que « Kultur für Kids » (culture pour enfants).  
[www.regionalverband-saarbruecken.de](http://www.regionalverband-saarbruecken.de)

### Musique d'été à Sarrebruck / de juillet à septembre

Cette série de concerts gratuits associe médiation artistique et caractère de fête populaire. Les concerts sont répartis dans toute l'agglomération, une grande partie a lieu en plein air.  
[www.saarbruecken.de](http://www.saarbruecken.de)

### Rocco del Schlacko – Festival Open air / août

Festival rock de Püttlingen, petit mais grand par ses choix sélectifs. Avec des peintures des scènes rock, pop et indépendante. Un moment de pur plaisir pour tous les amoureux d'ambiances festivières, qui aiment faire la fête. [www.rocco-del-schlacko.de](http://www.rocco-del-schlacko.de)

### Fantaisie et fête médiévale de Sarrebruck / août

Durant trois jours, commerçants, artisans et groupes théâtraux dévoilent les nombreuses facettes de la vie au Moyen-Âge. Avec saltimbanques, groupes de musiciens et artistes cracheurs de feu.  
[www.mittelaltertage-sb.de](http://www.mittelaltertage-sb.de)

### Festival vélo-swing / septembre

Le festival du château de Sarrebruck est le rendez-vous des danseurs de swing, des amoureux de la petite reine et des fans de vintage. Le point d'orgue de la rencontre est la grande fête organisée en soirée.  
[www.veloswingfestival.com](http://www.veloswingfestival.com)

### Marché de Noël de Sarrebruck / fin novembre – Noël

Pendant toute la période de l'Avent, le centre-ville de Sarrebruck se transforme en un seul et même pays de Noël. Tous les soirs, point d'orgue de la fête, le père Noël plane au-dessus du marché St. Johann et raconte l'histoire du renne Rudolph.  
[www.christkindlmarkt-sb.de](http://www.christkindlmarkt-sb.de)

Consultez en ligne les dates actuelles :  
[visit.saarbruecken.de/fr](http://visit.saarbruecken.de/fr)  
ou par tél. : +49 (0)681 95909200



# Le shopping à Sarrebruck : tout à portée de main

SHOPPING

**DE LA FABRIQUE AU GRAND MAGASIN,  
DE BEAUX ACHATS EN PERSPECTIVE !**

SPÉCIALITÉS RÉGIONALES ARTISANALES et articles de marque exclusifs du monde entier, petites boutiques et grands magasins, zone piétonne agréable conjuguant marché hebdomadaire et galerie commerciale moderne, Sarrebruck propose tout l'éventail. Ruelles et cours intérieures regorgent de nombreux magasins originaux gérés par leurs propriétaires, où il fait bon flâner. Le shopping en circuit court !



## Faire du shopping à Sarrebruck

... est une expérience sans pareille !

### 18 Bahnhofstraße

Une des 10 meilleures rues commerçantes de l'Allemagne! Même les jours de pluie, faire ses emplettes sous les arcades de la Bahnhofstraße, l'artère commerçante animée, est un plaisir. Les grands magasins et les boutiques de marques connues offrent des possibilités d'achats presque illimitées. Vous trouverez également des magasins spécialisés offrant un large choix et des conseils avisés dans les rues de traverse. Certains magasins restent ouverts jusqu'à 20 h, même le samedi.

### 12 Le marché St. Johann

La plus grande artère commerçante du shopping de Sarre vous conduira au marché St Johann, avec ses ruelles et ses cours intérieures environnantes. Vous trouverez ici de nombreux petits commerces, des galeries, des boutiques de luxe et une grande quantité de magasins de chaussures. Pour bien découvrir Sarrebruck, une promenade au marché St Johann est incontournable. Des cafés conviviaux, des bistrotis authentiques, des restaurants aux accents français et de formidables commerces font de la balade un véritable plaisir.

**Plus d'informations :** consultez le guide d'achat en ligne [www.einkaufen.saarbruecken.de/fr](http://www.einkaufen.saarbruecken.de/fr)



### Le quartier Kaiserviertel

L'élargissement de la zone piétonne à la Futterstraße et la Sulzbachstraße présente des magasins spécialisés diversifiés offrant qualité et service. De la mode à la gastronomie, en passant par les petits articles de la vie courante, le visiteur trouvera de tout ici, ainsi que sur le marché Futtermarkt, tous les jeudis. La Futterstraße est, par ailleurs, la première « rue équitable » d'Allemagne.



### 19 EUROPA-Galerie

L'ex-Saargalerie et l'ancienne direction des mines, reconverties en nouveau centre commercial, l'« EUROPA-Galerie », font face à la gare centrale. La jonction de ces deux bâtiments a permis de créer ici un espace pour quelque 110 nouveaux magasins, consacrés à la mode et au style de vie.



### Nauwieser Viertel

Les amateurs d'objets d'occasion et les personnes à la recherche d'un cadeau original devraient faire un crochet par ce quartier. La zone située autour de la Nauwieser Platz, que l'on appelle volontiers le « quartier chinois », est sans conteste l'endroit le plus bigarré de Sarrebruck. Vous y trouverez des magasins bio et des denrées naturelles, des fringues et vêtements d'occasion, les lieux branchés, des objets d'art et des magasins d'antiquaires ou encore des légumes du monde entier.

### Quartier de la Mainzer Straße

La Mainzer Straße est devenue, ces dernières années, une adresse pour initiés. Les rues adjacentes présentent un intéressant mélange d'activités : coiffeurs branchés, antiquaires, magasins d'occasions et boutiques alimentaires asiatiques. Un quartier de l'époque des fondateurs abritant de très nombreux trésors à découvrir et animé par un fort esprit communautaire.



## Fruchteria (la fruiterie)

Pâtes à tartiner sucrées et salées faites maison, sirops, chutneys et relishes, sauces barbecue et pâtes. Vous y trouverez aussi des produits gourmands assortis.

Nauwieserstr. 39  
66111 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 9581251  
www.fruchteria.de

**Horaires d'ouverture :**  
mer. - ven. 10 - 18 h, sam. 10 - 14 h  
samedi de l'aveut 10 - 18 h



## Saar-Lor-deLuxe

Saar-Lor-deLuxe propose des spécialités régionales fabriquées dans les ateliers de la grande région Saar-Lor-Lux : de la farine au champagne, la boutique a tout ce qu'il faut pour se régaler ou faire un cadeau. Vous pouvez commander les produits en ligne ou venir les retirer sur rendez-vous.



Nauwieserstraße 30  
66111 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 40140312  
www.saar-lor-deluxe.com  
**Horaires d'ouverture :**  
mer. - ven. 12 - 18 h 30  
sam. 10 - 14 h  
Tous les produits peuvent être commandés en ligne, retrait également sur rendez-vous.



## RIMOCO, la fabrique des épices

Dans notre boutique, nous proposons de délicieuses épices bio et de formidables idées cadeaux. Passez nous voir, nous serons heureux de vous les faire découvrir !

Talstr. 48  
66119 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 93583801  
www.rimoco.de  
**Horaires d'ouverture :**  
mar. - ven. 12 - 19 h



## Produits du terroir : pensez aux marchés hebdomadaires

- lundi, mercredi et vendredi :  
place du marché St. Johann
- jeudi :  
rue Futterstraße
- jeudi après-midi et soir :  
place Max Ophüls,  
quartier Nauwieser Viertel
- samedi :  
devant l'église Ludwigskirche et  
au marché St. Johann





# La nature à Sarrebruck : aux portes de la ville



## DE LA FORÊT VIERGE AU PARC DU CHÂTEAU, DES HAVRES DE VERDURE URBAINS !

UNE FORÊT VIERGE et un parc joliment aménagé, un ancien verger et un nouveau jardin, une vaste zone alluviale et un vallon tranquille : à Sarrebruck, la nature déploie tous ses trésors à deux pas de la maison. Elle dévoile une beauté authentique ou cultivée avec soin au cœur de la ville et dans toute la région. Tout simplement splendide.



## Parcs et jardins de Sarrebruck

### Le jardin zoologique

Fondé en 1932, le zoo de Sarrebruck est situé dans le cadre magnifique d'une vieille carrière de grès recouverte d'une ancienne couverture végétale imposante. C'est un lieu idéal pour faire le plein d'énergie nécessaire à la vie quotidienne. Franchissez donc l'enceinte du zoo pour vous reposer et vous laisser charmer, dans l'univers de notre zoo, par le spectacle que vous offre la multitude de beaux animaux, qui ont trouvé ici un foyer magnifique. Nos 1 000 animaux, répartis en 160 espèces, vous attendent !



#### Horaires d'ouverture :

tous les jours

1<sup>er</sup> mars – 31 oct. : 8 h 30 – 18 h  
(guichets ouverts jusqu'à 17 h)

1<sup>er</sup> nov. – 29 fév. : 9 – 17 h

(guichets ouverts jusqu'à 16 h)

**Distribution de nourriture aux phoques :** 10 h et 15 h 30  
(sauf lun. + jeu.)

**Entrée :** 15 €/2 €,  
libre pour enfants jusqu'à 5 ans  
groupe à partir de 10 personnes :  
12 €

Graf-Stauffenberg-Straße  
66121 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 9053600

[www.zoo.saarbruecken.de/fr](http://www.zoo.saarbruecken.de/fr)

**Trajet :** bus 105 à partir de la  
gare centrale ou bus 107 à p. de  
l'Hôtel de ville

**Arrêt :** Am Zoo

### Le parc animalier de Sarrebruck

Environ 150 espèces d'animaux sauvages et domestiques d'Europe vivent dans ce parc animalier, parcouru d'itinéraires et d'un sentier géologique débutant à l'aire de jeux près du pavillon. Il est possible d'acheter au distributeur de la nourriture appropriée pour les animaux.



Meerwiesertalweg

[www.saarbruecken.de](http://www.saarbruecken.de)

**Horaires d'ouverture :**

tous les jours

**Entrée :** gratuite

Tél. : +49 (0)681 9052316

**Trajet :** bus 101, 109 à p. de l'Hôtel  
de ville, Bus 102, 124 à p. de la  
gare centrale

**Arrêt :** Landessportschule



### 23 Le jardin franco-allemand

Les pédalos permettent de découvrir le parc sous un autre angle, celui de l'eau. Dans la Vallée de la jeunesse, le minigolf et l'aire de jeux aquatiques invitent à se divertir. Le jardin offre également une grande variété de cafés et de restaurants pour un bref moment ou une longue pause.

Im Deutschmühlental

**Horaires d'ouverture :**

tous les jours

**Entrée :** gratuite –  
manifestations particulières  
payantes

[www.saarbruecken.de/fr](http://www.saarbruecken.de/fr)

Tél. : +49 (0)681 9052159

**Trajet :** bus 123 à partir de la gare  
centrale, bus 106/107 à partir du  
Saarcenter, bus 126 à partir du  
Karstadt

**Arrêt :** DFG-Süd, DFG-Nord

### Le jardin du château



Ce jardin imposant qui, à l'origine, descendait en terrasses jusqu'à la Sarre, a été aménagé en jardin baroque entre 1760 et 1765. Il a été partiellement couvert de constructions à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Reste aujourd'hui, par sa situation, un jardin plein de poésie, doté d'une belle vue.

### 20 Bürgerpark Hafensinsel

Sur le terrain historique de l'ancien port houiller a été aménagé le Bürgerpark (parc des citoyens). On a allié de manière habile des vestiges de l'époque du charbon et de l'acier à des éléments contemporains. Ainsi, d'anciens tronçons de rails ou des fondations jouxtent un bois de châtaigniers avec un petit amphithéâtre, une porte d'eau « à l'antique » ou encore un grand parterre rond au milieu d'allées de haies et d'îlots d'arbustes. Tout cela, à quelques minutes à pied du centre-ville.



# Les loisirs à Sarrebruck : de l'activité au programme



VACANCES SPORTIVES



**DES JOIES DE LA RANDONNÉE AU  
PLAISIR DU BIEN-ÊTRE, L'ACTIVITÉ  
PHYSIQUE, C'EST FUN !**

RANDONNER SUR DES SENTIERS PREMIUM sélectionnés et faire du vélo, du bateau, de l'aviron, du stand up paddle sans se soucier des frontières, effectuer quelques brasses vigoureuses ou préférer se relaxer dans un sauna ou une station thermale : l'exercice physique et la détente sont également au programme à Sarrebruck ou ses environs. Sport ou non, le mot d'ordre est le bien-être.





## Randonnées Premium dans les environs de la ville

Les sentiers Premium et les chemins thématiques sont une promesse : celle d'une journée formidable, d'une expérience fantastique au sein de la nature et la sensation d'être loin de son quotidien.

Dans la région de Sarrebruck, six parcours de randonnée ont été labellisés « Wandersiegel Premiumweg » : le sentier frontalier de la Blies (15 km), le chemin des puits d'Ennheim (10 km), le chemin du Frohnwald (8 km), le tour de la Forêt vierge (8 km), le sentier de la vallée sauvage du Netzbach (10 km) et le sentier de la forêt du Warndt (15 km). Le parcours de randonnée thématique Karl May est lui aussi entièrement balisé de ces panneaux qui rendent la marche si populaire sur les sentiers Premium.

## La forêt vierge aux portes de la ville

La « forêt vierge aux portes de la ville » est une attraction unique. La forêt peut se développer de nouveau sur plus de 1 000 ha comme le veut la nature. Cette forêt vierge, un lieu magique propice à l'aventure, y pousse. Pour les êtres humains, et les randonneurs, c'est un site exceptionnel pour être au plus près de la nature. Au centre la grange Neuhaus est le point de rencontre et le lieu de nombreuses manifestations organisées autour du thème forêt et nature.



**Scheune Neuhaus – Centre pour la culture forestière**  
66115 Saarbrücken  
**Horaires d'ouverture** : uniquement lors de manifestations

**Tél.** : +49 (0) 6806 102419  
[www.saar-urwald.de](http://www.saar-urwald.de)  
**Trajet** : Saarbahn S1  
**Arrêt** : Heinrichshaus

## Petits circuits pédestres à Sarrebruck

Sarrebruck est immergée dans une nature splendide. Vous avez peu de temps pour une longue randonnée et souhaitez pourtant laisser vagabonder votre esprit ? Voici deux sites à voir :

## La tour Schwarzenberg

Au cœur de la forêt urbaine de Sarrebruck se dresse, à 48 m de hauteur, la tour Schwarzenberg dotée d'une plateforme panoramique à 360°. Plus de 244 marches mènent dans les airs. À 417 m, c'est le point culminant de la forêt communale de Sarrebruck. La destination est accessible depuis différents quartiers de la ville par plusieurs sentiers forestiers. Asphaltée à partir de la piscine Schwarzenberg, la voie est adaptée aux familles avec poussette.



**Schwarzenbergturm**  
Turmweg  
66123 Saarbrücken  
[www.schwarzenbergturm.de](http://www.schwarzenbergturm.de)  
**Horaires d'ouverture** :  
nov – mar : 8 h – 18 h  
avr – oct : 8 h – 20 h

**Durée du trajet** : 1 – 2 h, 4,7 km  
**Départ/destination** : Schwarzenbergbad  
**Trajet** : bus 106 à p. de la mairie (Rathaus) jusqu'à Rotenbühl  
**Arrêt** : Rotenbühl Ende

## Les « Felsenwege » (sentiers rocheux) de Sarrebruck

Avec ses formations rocheuses au romantisme sauvage et son riche univers végétal, les sentiers rocheux de St. Annual sont les parcours de randonnée les plus intéressants des forêts sarrebruckoises. L'exploitation forestière ayant cessé depuis des décennies, une végétation de type forêt vierge s'est désormais développée ici aussi.



**Durée** : 1 – 2 h (env. 4,5 km)  
**Départ/destination** :  
Tabaksweiher

**Trajet** : bus 128 à p. du Karstadt direction Wackenberg  
**Arrêt** : Tabaksweiher

Plus d'informations sous : [www.visit.saarbruecken.de/fr](http://www.visit.saarbruecken.de/fr)



Les randonnées à vélo sont à l'honneur dans la Sarre et la région de Sarrebruck. Le circuit de la Sarre de 350 km ainsi que le nouvel itinéraire transfrontalier Velo visavis et ses boucles répondent à toutes les exigences. Ci-dessous, une sélection de quatre circuits parfaits pour un périple d'une journée à partir de Sarrebruck :

### Circuit Sarre – vallée du Köllertal

Circuit d'une journée entière, varié et plein de charme, à travers le Köllertal jusqu'à Saarlouis en passant par des chaînes montagneuses dégagées offrant un panorama magnifique, puis retour à Völklingen en longeant la Sarre.

**Départ/destination :**  
Völklingen, Wehrden  
**Distance du parcours :** 59 km

**Altitude :** 550 m  
Difficulté moyenne

### Circuit du Warndt

Circuit d'une journée à travers le Warndt : paysages très variés avec vue extraordinaire sur l'immense site minier de Freyding-Merlebach.

**Départ/destination :**  
Völklingen, Wehrden  
**Distance du parcours :** 41 km

**Altitude :** 320 m  
Difficulté moyenne

### Circuit de Sarreguemines

Petit circuit d'une demi-journée avec des aperçus fantastiques au cœur du territoire français et tout le charme de la petite ville lorraine de Sarreguemines. Retour en longeant la Sarre.

**Départ/destination :**  
Saarbrücker City  
**Distance du parcours :** 47 km

**Altitude :** 300 m  
Difficulté moyenne

### Circuit à vélo « RadlerRunde » de Sarrebruck

Balades à vélo conviviales le long de la Sarre, petit circuit d'une demi-journée dans la verdure jusqu'à l'étang Tabaksweiher et à travers plusieurs parcs.

**Départ/destination :**  
Hbf Saarbrücken (gare centrale)  
**Distance du parcours :** 13 km

**Altitude :** 90 m  
Difficulté très simple

### Stations de location de vélos électriques

**by.schulz GmbH  
bikes & ebikes**  
Vorstadtstr. 53  
66117 Saarbrücken  
**Tél. : +49 (0)681 9255252**  
[www.bikes-ebikes.de](http://www.bikes-ebikes.de)

**e-motion e-Bike Welt**  
Saarbrücken Cubyke GmbH  
Mainzer Straße 183  
(à l'arrière du bâtiment)  
66121 Saarbrücken  
**Tél. : +49 (0)681 38376457**  
[www.emotion-technologies.de](http://www.emotion-technologies.de)

**we cycle Zweirad GmbH & Co. KG**  
Saarbrückerstr. 171  
66292 Riegelsberg  
**Tél. : +49 (0)6806 9878960**  
[www.wecycle.de](http://www.wecycle.de)

**Call a Bike (DB)**  
À la gare centrale de Sarrebruck  
[www.callabike.de/de/ice-stationen](http://www.callabike.de/de/ice-stationen)

### Appli Circuits de la Sarre

Pour tous ceux qui aiment les activités en extérieur, la Sarre dispose d'un assistant digital utile. Gratuite, l'appli Circuits de la Sarre permet d'accéder à une base de données de circuits étoffée et au cœur du sujet : les cartes topographiques avec zoom progressif. Sans compter de nombreuses autres fonctionnalités. Téléchargement gratuit sur l'App Store Apple ou sur Google Play Store.



### Velo visavis, réseau cyclable franco-allemand

Les itinéraires du réseau Velo visavis ont été spécialement créés pour partir à la découverte de l'espace frontalier entre la Sarre et la Lorraine. Ils relient les plus beaux espaces naturels et sites touristiques attractifs. La carte cyclotouristique à l'échelle 1:75 000 (gratuite) et le planificateur de circuits Velo visavis avec les descriptions complètes des dix plus beaux itinéraires à travers la Sarre et la Moselle (3,50 €) sont disponibles à l'Office du tourisme de Sarrebruck.







## Staden

Entre le pont Bismarckbrücke et la centrale thermique Römerbrücke, la foule multicolore des promeneurs, des joggeurs, des skateurs, des cyclistes et des adorateurs du soleil se donnent rendez-vous à Staden les jours de chaleur. Le Ulanenpavillon est le lieu de rencontre dernier cri pour tous les amateurs de grand air. Ce biergarten spacieux est ouvert tous les jours à partir de 10 h 30 (en fonction de la météo). Il propose de la bière et de délicieuses grillades.



**Biergarten Ulanenpavillon**  
Am Staden 13, 66121 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 62030  
[www.ulanen-gastro.de](http://www.ulanen-gastro.de)

## Bateau-théâtre Maria-Helena

Concerts, théâtre, cabaret, fêtes privées, cinéma ... Le seul bateau-théâtre en Allemagne qui ne soit pas amarré dans un port.

**Theatercompagnie Lion**  
Lieu d'amarrage :  
Saarufer / Alte Brücke  
Tél. : +49 (0)681 65817,  
+49 (0)172 656 7777  
[www.theaterschiff-maria-helena.com](http://www.theaterschiff-maria-helena.com)



## Location de planches SUP Trick 17

Location de canoës-kayaks et de planches de stand up paddle. Le stand de location est situé sur la rive à proximité du biergarten culturel.

Koßmannstraße  
666119 Saarbrücken  
Tél. : 0651 17072985  
[www.sup-trier.de](http://www.sup-trier.de)

## Barbecues flottants « Donuts BBQ »

Le plaisir d'une grillade sur la Sarre, embarcadère entre le Théâtre national et le Conservatoire de musique.

SaarErlebnis UG  
Tél. : 0177 3984857  
(mardi+ jeudi 14 – 17 h)  
[www.saarspass.de](http://www.saarspass.de)

## Silo au port de l'est

Biergarten et espace lounge détente, événements culturels et de nombreuses occasions de se divertir.

An der Römerbrücke 3  
66121 Saarbrücken  
[www.facebook.com/silodom.sb](http://www.facebook.com/silodom.sb)

## Port de l'est / club de bateaux à moteur

Le port de plaisance de l'est, à Sarrebruck, accueille également tous les bateaux de passage. Eau et raccordements électriques directement sur le ponton d'accueil. Profondeur de l'eau : 1,50 m. Installations sanitaires et wifi, durée de mouillage : 2 semaines max. Les emplacements peuvent être réservés à la capitainerie.

**Motorboot-Club Saar**  
Hafenadresse:  
An der Römerbrücke  
(Saar-km 90,13 rU)

Tél. : +49 (0)681 6852361  
Capitainerie tél. :  
+49 (0)151 22072953  
[www.mbc-saar.de/](http://www.mbc-saar.de/)

## Clubs d'aviron et de canoë

**Ruder-Club Saar**  
Hindenburgstraße 65  
66119 Saarbrücken – St. Arnual  
(Saar-km 88,93 lU)  
Tél. : +49 (0)681 54161  
[www.rcs-saar.de](http://www.rcs-saar.de)

**Saarbrücker Kanu-Club e. V.**  
Elsässer Str. 2  
66119 Saarbrücken  
(Saar-km 89,21 lU)  
Tél. : +49 (0)681 51616  
[www.saarbruecker-kanu-club.de](http://www.saarbruecker-kanu-club.de)

**Rudergesellschaft Undine**  
Bismarckstraße 129  
66121 Saarbrücken  
(Saar-km 89,70 rU)  
Tél. : +49 (0)681 63278  
[www.srg-undine.de](http://www.srg-undine.de)



### Saarland Therme

Le centre de bien-être et de santé Saarland Therme est situé au cœur de la réserve de biosphère de Bliesgau, à seulement 15 km de Sarrebruck. De style hispano-mauresque, les thermes s'étendent sur plus de 4000 m<sup>2</sup>. Procurant détente et bienfaits, le bassin extérieur des Saarland Therme offre également une vue dégagée sur la nature intacte.

Zum Bergwald 1  
66271 Kleinblittersdorf  
Tél. : +49 (0)6805 60000-0

[www.saarland-therme.de](http://www.saarland-therme.de)

#### Horaires d'ouverture :

tous les jours 9 h à minuit

ven. jusqu'à 1 h

sam. jusqu'à 2 h

#### Trajet :

Bus R14 de Kleinblittersdorf

Arrêt : Hanweiler Therme



### Piscines

#### Piscine découverte

##### Schwarzenberg

Am Schwarzenbergbad

66123 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 389970

#### Dudobad piscine couverte

St. Avolder Straße

66125 Saarbrücken-Dudweiler

Tél. : +49 (0)6897 762364

[www.dudobad.de](http://www.dudobad.de)

#### Piscine découverte de Dudweiler

St. Ingberter Straße 141

66125 Saarbrücken-Dudweiler

Tél. : +49 (0)6897 972383

#### Piscine Alsbachbad

Piscine couverte et découverte

Am Schwimmbad 2

66126 Saarbrücken-Altenkessel

Tél. : +49 (0)6898 984170

### Centre aquatique Calypso

Les rêves de vacances deviennent réalité au Calypso, à proximité de la ville : ambiance joyeuse des Caraïbes, eau bleu azur, flore tropicale, toboggans et... tout un tas d'aventures. Vaste pelouse, piscines d'été, « feu et glace » dans les espaces sauna invitent à la détente.

Deutschmühlental 7

66117 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 588177-0

[www.erlebnisbad-calypso.de](http://www.erlebnisbad-calypso.de)

#### Horaires d'ouverture :

Piscine tous les jours 10 – 22 h

Sauna tous les jours 10 – 23 h

Trajet : bus 126

Arrêt : Messegelände



#### Piscine de Fechingen

Piscine couverte et découverte

Provinzialstraße 186

66130 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)6893 3339



Zum Bergwald 1 · 66271 Rilchingen-Hanweiler  
Telefon +49 (0) 6805 600 00-0 · [www.saarland-therme.de](http://www.saarland-therme.de)



SAARLAND  
THERME



Calypso

BADE- & SAUNAWELT



# Les délices **culinaires** à Sarrebruck : **une affaire** **de goût**

 DOUCEUR DE VIVRE

## DE L'ÉTABLISSEMENT CAMPAGNARD AU RESTAURANT ÉTOILÉ : UN RÉGAL POUR LES PAPILLES !

PLATS MAISON OU HAUTE GASTRONOMIE, saucisses grillées (Rostwurst) ou burgers vegans, snack-bar ou restaurant raffiné, mets régionaux ou cuisine internationale, café, bistrot du coin ou club, à Sarrebruck, il est possible de savourer et festoyer tout son soûl. La gastronomie y convie généreusement, et en matière de sorties et de fêtes, tous les souhaits sont exaucés.



## Restaurants étoilés à Sarrebruck

L'art de bien manger et le bien boire contribuent à notre joie de vivre en flattant nos sens. Ce n'est pas un hasard si la cuisine sarroise est véritablement constellée d'étoiles. Sarrebruck est également réputée pour être un haut lieu de la gastronomie allemande.

### ESPLANADE

Dans le restaurant gastronomique de l'hôtel-boutique ESPLANADE, le chef Sillio Del Fabro gâte ses convives en revisitant avec modernité la gastronomie française classique. Il affine la haute cuisine, gratifiée de deux étoiles au guide Michelin, avec des légumes frais du jour récoltés dans la ferme urbaine de Sarrebruck. Le charmant maître sommelier Jérôme Pourchère sert, quant à lui, les trésors sélectionnés dans sa cave.

#### ESPLANADE

Nawieserstraße 5  
66111 Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 84499125  
[www.esplanade-sb.de](http://www.esplanade-sb.de)



### Gästehaus Klaus Erfort

Distingués de 2 étoiles au Michelin, Klaus Erfort et son équipe font depuis des années partie de l'élite de la haute gastronomie. Situé dans le cadre magnifique d'une ancienne villa, le Gästehaus Erfort est devenu un temple de la gastronomie.

#### Gästehaus Klaus Erfort

Mainzer Straße 95  
66121 Saarbrücken

Tél. : +49 (0)681 9582682  
[www.gaestehaus-erfort.de](http://www.gaestehaus-erfort.de)

## Cuisine sarroise

La cuisine sarroise est basée essentiellement sur la pomme de terre, la cuisine sarroise est très copieuse. Les « Dibbelabbes », les « Hoorische » et les « Lyoner » sont certaines des spécialités que vous retrouverez sur plus d'un menu.

Petit guide pour votre prochaine sortie au restaurant :

**Dibbelabbes** : soufflé de pommes de terres sautées à la poêle accompagné de dés de lard et de poireaux. Se marie à merveille avec une compote de pommes ou une salade.

**Gefillte** : boulettes de pommes de terres farcies à la viande hachée et/ou au pâté de foie. Souvent servies avec une crème au lard et de la choucroute.

**Hoorische** : boulettes oblongues de pommes de terres crues, servies le plus souvent en garniture. Ce nom vient de « Haarige » (poilues) et fait référence à leur surface râpeuse.

**Geheiratete ou Verheiratete** : petites boulettes de farine avec des pommes de terre. Avant d'être servies, les boulettes et les pommes de terre « mariées » sont mélangées à du lard fondu ou des oignons. Elles sont accompagnées d'une salade ou d'une compote de pommes.

« La » **Lyoner** : un anneau de saucisse de viande cuisiné sous de nombreuses formes : grillé, sauté dans une poêle conçue à cet effet (la « Lyonerpfanne »), ajouté à une soupe de pommes de terre consistante, en dés dans une poêlée, etc.

#### Curieux d'en savoir plus sur la cuisine sarroise typique ?

Vous trouverez des livres de cuisine sarroise à notre office du tourisme ou sur la boutique Internet : [visit.saarbruecken.de/fr](http://visit.saarbruecken.de/fr)

De la gastronomie rustique à la haute cuisine, Sarrebruck a de quoi satisfaire tous les palais.



## La Sarre est peut-être plus proche ... que vous ne le pensez



Source : TZS

Un réseau dense d'autoroutes ainsi que la présence des aéroports internationaux de Sarrebruck, Luxembourg et Metz garantissent d'excellentes liaisons en matière de transport.

### Aéroport de Sarrebruck

L'aéroport de Sarrebruck-Ensheim est situé à environ 15 km du centre-ville. Transfert : en bus à partir de la gare centrale de Sarrebruck (R 10) ou en taxi (env. 25 €).

**Flughafen Saarbrücken**  
Balthasar-Goldstein-Straße  
66131 Saarbrücken-Ensheim

Tél. : +49 (0)6893 83-272  
[www.scn-airport.de](http://www.scn-airport.de)

### Sociétés de taxis de Sarrebruck

**Saarbrücker Funk-Taxi-Zentrale**  
Ursulinenstraße 42  
Tél. : +49 (0)681 33033

**Saarbrücker  
Taxigenossenschaft e. G.**  
Hafenstraße 6  
Tél. : +49 (0)681 55000

### Bus grandes lignes

Gare routière, arrêt pour les autocars nationaux et internationaux :  
Dudweilerstr. 98  
[www.saarbruecken.de/reisebusse](http://www.saarbruecken.de/reisebusse)

### Liaisons bus

Messe, Calypso, DFG	Bus 126 à p. du Karstadt jusqu'au parc des expositions ou DFG Nord
DFG Sud, Ehrental	Bus 123 à p. de la gare centrale ou 106, 107 à p. du Saarcenter jusqu'au DFG Sud
Saarlandhalle	Bus 105, 125 à p. de la gare centrale jusqu'à Sittersweg
Stiftskirche	Bus 126 à p. du Karstadt jusqu'au marché de St. Arnual
Saarterrassen	Bus 102, 108 à p. de la gare centrale ou 129 du Saarcenter jusqu'au Westpark ou Hochstr.
Saarbasar/Zoo	Bus 105 à p. de la gare centrale ou 107 à p. de l'Hôtel de ville, jusqu'au zoo
Université/Sportschule/ Wildpark	Bus 101, 102, 109, 111 à p. de l'Hôtel de ville ou 102, 112, 124 à p. de la gare centrale jusqu'à la Landessportschule ou l'université
Auberge de jeunesse	Bus 101, 150 de l'Hôtel de ville, 112, 124 à p. de la gare centrale jusqu'au Prinzenweiher/DJH

### Billets à la journée

	1 pers.	2 pers.	5 pers.
Sarrebruck :	4,90 €	6,90 €	9,90 €
Saarland :	8,80 €	9,90 €	18,90 €

**Vous trouverez tous les renseignements sur les horaires et billets de l'ensemble du trafic suburbain sarrois auprès de :**

**Saar VV**  
Renseignements sur les horaires pour la région de la Sarre et des alentours  
Tél. : +49 (0)6898 5004000 ou  
[www.saarvv.de](http://www.saarvv.de)

**SaarBahn GmbH**  
Service clientèle,  
Nassauerstr. 2-4  
Renseignements :  
Tél. : +49 (0)681 5003-377  
[www.saarbahn.de](http://www.saarbahn.de)

### Café internet et lecture

**Bibliothèque municipale de Sarrebruck**  
Gustav-Regler-Platz 1

Tél. : +49 (0)681 9052200  
**mar. - ven.** 10 - 19 h  
**sam.** 10 - 14 h

Surfer gratuitement sur Internet avec un smartphone, une tablette ou un ordinateur portable : vous obtiendrez à tous les guichets d'information de la bibliothèque un ticket contenant les données d'accès pour vous connecter.

### Bureau des objets trouvés

**Fundbüro im Ordnungsamt**  
Großherzog-Friedrich-Straße 111  
Saarbrücken  
Tél. : +49 (0)681 905-3503

### Nous sommes à votre service

**Notre office est votre interlocuteur privilégié pour toutes questions concernant votre séjour.**

Notre gamme de services :

- Conseils dans nos locaux et par téléphone
- Réservation de chambres d'hôtel
- Prestations hôtelières et forfaits
- Réservation de visites à pied et en véhicule
- Mise à disposition de guides
- Organisation de voyages en groupe
- Prévente de billets à un événement
- Offre diversifiée de souvenirs

#### Office de tourisme de la région de Sarrebruck

Rathaus St. Johann (Hôtel de ville)

entrée principale

Tél. : +49 (0)681 959092-00 et -02

Fax : +49 (0)681 959092-01

<https://tourismus.saarbruecken.de/fr>

E-Mail : [tourist.info@city-sb.de](mailto:tourist.info@city-sb.de)



#### Horaires d'ouverture :

lun. – ven. 9 – 17 h

sam. 10 – 15 h

#### Mentions légales

**Éditeur :** City-Marketing Saarbrücken GmbH  
**Rédaction :** En collaboration avec les opérateurs touristiques.  
Toutes nos informations ont été soigneusement rédigées suivant les consignes des responsables sur place. Nous déclinons cependant toute responsabilité quant à leur exhaustivité et leur exactitude.  
**Traduction :** Hélène Cheminal  
**Réalisation :** FBO GmbH • Marketing und Digitales Business  
**Crédit photos :** Bildarchiv Landeshauptstadt Saarbrücken, Bildarchiv Regionalverband Saarbrücken, Bildarchiv Tourismus Zentrale Saarland, Timo Rende, Tom Gundelwein, Günther Bayerl, atb, iStock, Fotografie YAPH, Juicesaar photography, Steven Gläser, agl Weltkulturerbe Völklinger Hütte – G. Kassner & Franz Mörscher, Albert Klee, R. Christ, Jean Laffitau, Marcus Simaitis, Silke Brenner, Oliver Raatz, A. Berrang, Paul Mukian, Rich Serra, Christoph Schmidt, Eike Dubois, Kevin Ehm, Marc Schweitzer, Jennifer Weyland, Oliver Dietze, Villeroy & Boch, Gemeinde Tholey, [www.gondwana-das-praehistorium.de](http://www.gondwana-das-praehistorium.de), Stiftung Saarländischer Kulturbesitz – Felix Krebs, Manuela Meyer, Eike Bock, SR, Saarland Therme GmbH & Co. KG, Barbara Heinz, VR Arena, Uwe Bellhäuser – das bilderwerk, Freizeitzentrum Bostalsee, Wolfgang Thiry, Lindy Hop Saarbrücken Manuela Müller, LPM Mechthild Schneider, Christina Sieber – MEV Verlag Germany, Bettina Stoess, GLAM PHOTO & DESIGN Christoph Weiss, Richard Denul  
**Impression :** Repa Druck GmbH, Zum Gerlen 6, 66131 Saarbrücken-Ensheim  
**Édition :** mai 2022 – sous réserve de modification

[www.fbode](http://www.fbode)

# TOUT LE MONDE Y GAGNE!



Les casinops de la Sarre „Saarland Spielbanken“ s'engagent pour un comportement responsable vis-à-vis du jeu et des joueurs. Tout le monde en tire profit: les institutions sociales, le sport, la culture et la nature.

[WWW.SAARLAND-SPIELBANKEN.DE](http://WWW.SAARLAND-SPIELBANKEN.DE)

 **DIE SAARLAND  
SPIELBANKEN**

SPIEL EN MIT VFRANTWORTUNG UND KULTUR





Patrimoine  
Culturel Mondial  
Völklinger Hütte

voir

ressentir

s'émerveiller

explorer

se détendre

découvrir

sentir



**unesco**

Usine sidérurgique  
de Völklingen  
Patrimoine mondial  
depuis 1994